

**<Địa điểm cấp giấy chứng nhận>**

Giấy chứng nhận thuế thành phố của thành phố Toyokawa được cấp tại các quầy giao dịch dưới đây

- Tòa thị chính khu phía Bắc Tầng 1 Quầy giao dịch Phòng thuế tài sản.

(Thời gian: 8:30 ~ 17:15 các ngày thường. Điện thoại: 0533-89-2130)

- Chi nhánh Ichinomiya (Thời gian: 8:30 ~ 17:15 các ngày thường. Điện thoại: 0533-93-3112)
- Chi nhánh Otowa (Thời gian: 8:30 ~ 17:15 các ngày thường. Điện thoại: 0533-88-8000)
- Chi nhánh Mito (Thời gian: 8:30 ~ 17:15 các ngày thường. Điện thoại: 0533-76-4704)
- Chi nhánh Kozakai (Thời gian: 8:30 ~ 17:15 các ngày thường. Điện thoại: 0533-78-2113)
- Trung tâm Cửa sổ Prio

(Thời gian: từ 10h đến 19h ngoại trừ ngày nghỉ của trung tâm Prio. Điện thoại: 0533-89-9191)

(Lưu ý)

Giấy chứng nhận thuế và giấy chứng nhận nộp thuế được cấp tại thành phố mà bạn có địa chỉ vào ngày 1 tháng 1 của năm đó. Trường hợp hiện tại sống tại thành phố Toyokawa nhưng ngày 1 tháng 1 lại sống tại thành phố khác, thì thành phố Toyokawa không thể cấp giấy chứng nhận.

**<Giấy tờ cần thiết để nhận giấy chứng nhận>**

Trường hợp muốn xin giấy chứng nhận cho bản thân, vui lòng mang theo 2 mục dưới đây.

- ① Giấy tờ chứng minh danh tính (thẻ ngoại kiều, hộ chiếu, v.v.)
- ② Phí thủ tục: Tiền mặt 200 yên (1 tờ)

## 9 出国するときに必要な手続き

### Thủ tục cần thiết khi xuất cảnh

#### ■ 納税管理人制度

- 出国により、納付書の受け取りや税金を払うことができない人のために「納税管理人制度」があります。納税管理人とは、あなたに代わり日本で納税通知書の受け取りや税金を払う人のことです。
- 手続きをせずに出国すると、税金を払うために必要な郵便が届きません。日本から出国するときは、事前に必ず手続きをしてから出国してください。詳しくは、市民税課、資産税課、保険年金課（16ページ）に相談してください。
- 払っていない税金を残したまま出国した場合、次の入国時に延滞金が増えてしまいます。その場合は延滞金も支払う必要があります。

#### ■ Chế độ người quản lý nộp thuế

- Có chế độ người quản lý nộp thuế dành cho người không thể nhận phiếu thanh toán và không thể nộp thuế vì lý do xuất cảnh. Người quản lý nộp thuế là người thay bạn nhận thông báo nộp thuế và thanh toán tiền thuế tại Nhật.
- Nếu không làm thủ tục mà xuất cảnh, bạn sẽ không nhận được giấy tờ cần thiết từ bưu điện để đóng thuế. Nhất định phải làm thủ tục trước khi rời khỏi Nhật. Vui lòng trao đổi với Phòng Thuế thành phố, Phòng Thuế tài sản Và Phòng Bảo hiểm Lương hưu (Trang 16) để biết thêm chi tiết.
- Với trường hợp không nộp thuế mà xuất cảnh thì phí trễ hạn sẽ tăng khi bạn nhập cảnh vào lại Nhật. Lúc này, bạn phải trả thêm phí trễ hạn.

#### ■ 納税管理人を定めないとき

- 払っていない税金があるときは、納期限前（税金を払う期限より前）でも**全額払**ってから出国してください。
- 会社があなたの給料から税金を事前に引いて払っていたときは、会社をやめるときに払っていない税金を**最後の給料から全額引**くよう会社へお願いするか、会社をやめた後に豊川市役所から届く納付書で払ってください。
- 1月2日以降6月までに出国する場合、確定していない分の市民税・県民税があるため、前の年に全額払っていても納税管理人を定めてください。

#### ■ Trường hợp không chỉ định người quản lý nộp thuế

- Khi có tiền thuế chưa được thanh toán, vui lòng **thanh toán toàn bộ** tiền thuế trước khi xuất cảnh cho dù là trước hạn (trước so với kỳ hạn nộp thuế).
- Nếu công ty đã khấu trừ từ tiền lương của bạn, khi nghỉ việc hãy yêu cầu công ty khấu trừ tất cả các khoản thuế chưa thanh toán từ **tiền lương cuối cùng**, hoặc hãy nộp bằng phiếu thanh toán được gửi từ Tòa thị chính thành phố Toyokawa.
- Trường hợp xuất cảnh từ ngày 2 tháng 1 đến tháng 6, bạn sẽ cần chỉ định người quản lý nộp thuế ngay cả khi bạn đã thanh toán toàn bộ số tiền thuế của năm trước vì sẽ có một phần của thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh chưa được xác định.